

入 学 願 書

APPLICATION FOR ADMISSION

玉川国際学院学院長 殿

姓名 Name	姓 名	英字 (Pin Yin)		写真 Photo (3×4cm)
国籍 Nationality			出生地 Place of Birth	
生年月日 Date of Birth	19 年 月 日	(満 歳) 1. 男 2. 女		
	Year	Month	Day Age () 1. Male 2. Female	
本国の住所 Home Address				
旅券番号 Passport No.		有効期限 Date of expiration		査証申請予定地 Place to apply for Visa
最終 学歴 Final Education	高校 ・ 専門学校 ・ 短大 ・ 大学 学校名() 学部・学科()		申請履歴 Application Record	有 ・ 無 Yes ・ No
就学 期間 Length of Study	2年 ・ 1.9年 ・ 1.5年 ・ 1.3年 2 years ・ 1.9 years ・ 1.5 years ・ 1.3 years		修学後の予定 After graduate	進学 ・ 帰国 Apply for School Return to Home

家 族 Family (含在日家族 Including Family in Japan)				
姓名 Name	続柄 Relation	年齢 Age	職業 Occupation	住所 Address

経費支弁者 Financial Sponsor	姓名 Name	申請人との関係 Relationship	
	職業 Occupation	年収 Yearly income	
	会社 A company name	会社電話番号 Company Tel. No.	

年 月 日 申請人署名 _____
Year Month Day Signature of Applicant



履 歴 書

(Personal Record)

1. 国籍(Nationality): 氏名(Name):

2. 生年月日(Date of Birth): 年 月 日 出生地(Place of Birth):
(Year) (Month) (Day)

3. 現住所(Present address):

4. 配偶者の有無(Marriage status): 無(single) ・ 有(Married)

配偶者氏名(Name of Spouse):

5. 学歴(初等教育(小学校)から順次最終学歴まで)

学 校 名 (Name of School)	所 在 地 (Address)	入 学 年 月 日 (Date of Admission)	卒 業 年 月 日 (Date of Graduation)
---------------------------	--------------------	----------------------------------	-----------------------------------

- (1)
- (2)
- (3)
- (4)
- (5)
- (6)
- (7)

6. 日本語学習歴(Experience of Japanese Study)

学 校 名 (Name of School)	所 在 地 (Address)	入 学 年 月 日 (Date of Admission)	卒 業 年 月 日 (Date of Graduation)
---------------------------	--------------------	----------------------------------	-----------------------------------

- (1)
- (2)
- (3)

7. 職歴(Occupation Career):就職年月日順に記載すること(In order career)

勤 務 先 (Name of Company)	所 在 地 (Address)	就 職 年 月 日 (Date of Employment)	退 職 年 月 日 (Date of Resignation)
----------------------------	--------------------	-----------------------------------	------------------------------------

- (1)
- (2)
- (3)

8. 出入国歴(Previous Stay in Japan)

入 国 年 月 日 (Data of Entry)	出 国 年 月 日 (Date of departure)	在 留 資 格 (Visa Status)	在 留 目 的 (Purpose of Stay)
------------------------------	----------------------------------	--------------------------	------------------------------

- (1)
- (2)
- (3)

9. 就学理由(Purpose of Studying Japanese)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

10. 終了後の予定(Specific Plan after Studying Japanese)

(1) 進学希望先学校名 (Name of School Intend to Proceed) :

希望科目 (Major) :

(2) 帰国(Return to home country)

(3) その他(Other)

.....

.....

.....

1 1. 家族状況(Family Status)

(1) 父の氏名(Father's Name):

父の生年月日(Father's Birthday):年.....月.....日 年齢(Age):
(Year) (Month) (Day)

父の居住地(Address):

父の職業(Father's Company):

父の勤務先名(Name of Company):

父の勤務先住所(Address of Company):

(2) 母の氏名(Mother's Name):

母の生年月日(Mother's Birthday):年.....月.....日 年齢(Age):
(Year) (Month) (Day)

母の居住地(Address):

母の職業(Mother's Company):

母の勤務先名(Name of Company):

母の勤務先住所(Address of Company):

(3) 兄弟&姉妹

氏名	生年月日	職業	住所

以上のことは真実であり、私.....が直筆したものです。

(I declare that the statement above is true and correct)

作成年月日:年.....月.....日
(Year) (Month) (Day)

本人署名(Signature of Applicant):

経費支弁書

(Financial Sponsor)

日本国法務大臣 殿 (To Japanese Ministry of Justice) :

申請者氏名 (Name of Applicant) : _____

申請者国籍 (Nationality of Applicant) : _____

申請者生年月日 (Birth Day of Applicant) : _____ 年 _____ 月 _____ 日 (男・女)

上記申請者の経費支弁者として、経費支弁するに至った理由を説明し、以下のことを誓います。

(本人此次作为上述申请人在日的经费支付者，对承担支付经费一事的原因及支付经费一事誓约如下。)

1. 経費支弁者に至った理由及び申請者との関係

(承担经费支付责任的原因，请具体记述为申请人支付经费的原因及与申请人的关系)

2. 経費支弁の内容

私、_____は、上記申請者が日本滞在中の一切の費用を支弁することを誓います。また、申請者が在留資格の更新を申請する際には、私の預金通帳の写し及び送金証明等、生活費の支弁能力を立証できる書類を提出いたします。

(本人 _____, 对负责上述申请人在日居留中德经费支付一事誓约如下。另外，在上述申请人进行在留期间更新许可申请时，提供能证明已支付生活费等事实的书面材料，如汇款证明书或本人名义存款单的复印件。)

① 初年度学費 (初年度学费) : _____ 円 (日元)

② 生活費 (生活费包括住宿费) : 毎月 (Each Month) : _____ 円 (日元)

③ 支払い方法 (支付方式) :

- 外国からの携行 (从外国携带) : _____ 円 (日元)

- 支払い方法の詳細 (支付方式)

年 (Year) _____ 月 (Month) _____ 日 (Day)

経費支弁者 (The financial sponsor) :

氏名及び署名 (姓名) : _____ (印) 申請者との関係 (与申请人关系) : _____

自宅住所 (住址) : _____ Tel. _____

職業・会社名 (单位名称) : _____ Tel. _____

担保书以及誓约书

甲方：玉川国际学院文化部

乙方：_____ 学生：_____

乙方与学生的关系：_____

乙方家庭电话：_____ 携带电话：_____

乙方单位名称及地址：_____

单位电话：_____

其他联系方式：_____

乙方现就学生赴日本就学期间的有关学习及生活方面的事宜，签订此担保书：

乙方向甲方保证督促学生做到如下事项：

1. 学生必须遵守日本的法律，法规以及玉川国际学院文化部的各项规章制度，服从甲方的领导。
2. 学生必须按时缴纳学费等费用。
3. 学生不迟到，不早退，不旷课，保证按照甲方要求的出勤率出勤。
4. 学生要打工时，必须先按照甲方的指导办理资格外活动许可，并且在不影响学习的情况下作合法工作，绝对不允许从事入国管理局禁止从事的工作。
5. 如学生因长期缺课，非法打工，未按时缴纳学费，违反校规，违反日本的法律而受到甲方开除学籍的处分时，必须服从甲方的指示，在规定时间内及时回国，决不非法滞留。甲方须指派工作人员陪同学生办理登记手续，送其登记。学生回国后，乙方应及时把护照的复印件发传真至家访，通知甲方学生的回国情况。
6. 如学生长期缺课，并且不与甲方联系，乙方应配合甲方联系该学生督促其回校上课。如乙方声称与学生无法联系时，甲方将按照校规处理。
7. 如学生非法滞留，乙方将向甲方赔偿 70 万日元的损失费。
8. 入学后，已交付的学费等费用不管什么理由，一律不予退还。

甲方：玉川国际学院文化部

乙方：_____

代表：

学生：_____

年 月 日

年 月 日

玉川国際学院 殿

申告書

姓名		出生年月日	
出生地		居住地	
身份证号码		家庭电话	
携带号码		其他联系方式	
经费支付人姓名		工作单位	
申请人最终学历		毕业学校名	
学校地址		学校电话号码	
银行名及分行名, 支店名			
银行电话号码			
日本語学习学校名以及地址			
在日亲戚或朋友之姓名			
地址			
在留资格		电话号码	
本人日本留学目的			

学生:

年 月 日